

Talor m'assale in mezzo a' tristi pianti

Seconda parte

Petrarca, *Canzoniere* XV (15)

Adrian Willaert (c.1490-1562)

Musica Nova (Gardano press, Ferrara, 1559)

Cantus

Altus

Tenor

Quintus

Bassus

Ta - lor m'as - sa - - le in mez - zo a tri - sti

Ta - lor m'as - sa - le in mez - zo a tri - sti

Ta - lor m'as - sa - le in mez - zo a tri - sti pian - ti, ta -

Ta - lor m'as - sa - le in mez - zo a tri - sti pian - ti, ta -

Ta - lor m'as -

pian - ti, ta - lor m'as - sa - le in mez - zo a tri -

pian - ti, ta - lor m'as - sa - le in mez - zo a tri - sti pian - ti Un dub - bio: co -

lor m'as - sa - le in mez - zo a tri - - sti pian - ti Un dub - bio: co - me pos -

Ta - lor m'as - sa - le in mez - zo a tri - sti pian - ti, Un dub -

sa - le in mez - zo a tri - sti pian - - - ti, Un dub - bio: co -

- sti pian - ti Un dub - bio: co - me pos - son que - -

- me pos - son que - ste mem - bra Da lo spi - - ri - to lor vi - ver

- son que - ste mem - bra Da lo spi - ri - to lor vi - ver lon - ta -

bio: co - me pos - son que - ste mem - - bra Da lo spi - ri - to

- me pos - son que - ste mem - - bra Da lo spi - ri - to lor vi - ver lon -

10

ste mem - bra Da lo spi - ri-to lor vi - ver lon - ta - ne, vi-ver lon-ta -
 lon-ta - ne, da lo spi - ri-to lor vi - ver lon-ta-ne, vi - ver lon - ta - ne?
 ne, vi-ver lon-ta - ne, da lo spi - ri-to lor vi - ver lon-ta - ne? Ma ri - spon-
 lor vi - ver lon-ta - ne, da lo spi - ri-to lor vi-ver lon-ta - ne? Ma ri - spon -
 ta - ne, da lo spi - ri-to lor vi - ver lon-ta - ne? Ma ri - spon -

15

ne? Ma ri - spon - de-mi A - mor: non ti ri - mem - bra, non
 Ma ri - spon - de-mi A - mor: non ti ri - mem - bra, non ti ri - mem -
 - de-mi A - mor, ma ri - spon - de-mi A - mor: non ti ri - mem - bra, non ti ri - mem -
 - de-mi A - mor, ma ri - spon - de-mi A - mor: non ti ri - mem - bra, non ti ri - mem - bra,
 - de-mi A - mor, ma ri - spon - de-mi A - mor: non ti ri - mem - bra, non

ti ri - mem - bra, Che que - sto è
 bra, Che que - sto è pri - vi - le - gio de - gli a - man - ti, che que - sto è pri -
 bra, Che que - sto è pri - vi - le - gio de - gli a - man - - -
 Che que - sto è pri - vi - le - gio de - gli a - man - ti, de - gli a - man -
 ti ri - mem - bra, Che que - sto è pri - vi - le - gio de - gli a - man - ti,

20

pri - vi - le - gio de - gli a - man - ti, Sciol - ti da tut - te qua - li - ta -
 - vi - le - gio de - gli a - man - ti, Sciol - ti da tut - te qua - li - ta - ti hu - ma -
 ti, che que - sto è pri - vi - le - gio de - gli a - man - ti, Sciol -
 ti, che que - sto è pri - vi - le - gio de - gli a - man - ti, Sciol - ti da tut - te qua - li - ta - ti hu - ma -
 Sciol - ti da tut - te qua - li - ta - ti hu - ma - ne,

25

- ti hu - ma - ne, sciol - ti da tut - te, sciol - ti da tut - te qua - li - ta - ti hu - ma - ne?
 - ne, sciol - ti da tut - te qua - li - ta - ti hu - ma - ne, da tut - te qua - li - ta - ti hu - ma - ne?
 - ti da tut - te qua - li - ta - ti hu - ma - ne, sciol - ti da tut - te qua - li - ta - ti hu - ma - ne?
 - ne, sciol - ti da tut - te qua - li - ta - ti hu - ma - ne?
 sciol - ti da tut - te qua - li - ta - ti hu - ma - ne, sciol - ti da tut - te qua - li - ta - ti hu - ma - ne?

Talor m'assale in mezzo a' tristi pianti
 un dubbio: come posson queste membra
 da lo spirito lor viver lontane?
 Ma rispondemi Amor: Non ti rimembra
 che questo è privilegio degli amanti,
 sciolti da tutte qualitati humane?
 Petrarca, *Canzoniere* 15

Sometimes a doubt assails me in the midst
 of sad tears: how can these limbs
 live separated from their spirit?
 But Love replies: Do you not remember
 that this is the privilege of lovers,
 freed from every other human tie?

A.S. Kline (©2004, used with permission)